

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 556-96, 15 May 1996**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

#### **Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act**

Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS under paragraph 6 of section 2 of that Act, enacted by section 3 of Chapter 46 of the Statutes of 1995, the plan applies to an employee who is released without pay by his employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS under the first paragraph of section 220 of that Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS it is expedient to amend Schedules I, II and II.1 to the Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, s. 220)

**1.** Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), amended by Orders in Council 1321-94, 1322-94, 1323-94 and 1324-94 dated 7 September 1994, 1800-94 dated 21 December 1994 and 538-95 dated 26 April 1995, 928-95 dated 5 July 1995, 1194-95 dated 6 September 1995, 1506-95 dated 22 November 1995 and 81-96 dated 24 January 1996, and also by sections 79 of Chapter 2 of the Statutes of 1994, 49 of Chapter 21 of the Statutes of 1994, 42 of Chapter 27 of the Statutes of 1994, 20 of Chapter 27 of the Statutes of 1995 and 20 of Chapter 46 of the Statutes of 1995 is further amended, in paragraph 1,

(1) by substituting the name “the Centre de réadaptation Lisette-Dupras” for the name “the Centre d’accueil la Spirale”; and

(2) by striking out, in alphabetical order, the names “the Ateliers le Cap-Centre d’adaptation professionnelle”, “Capar inc.” and “the Villa Mont Royal inc.”.

**2.** Schedule II to the Act, amended by Orders in Council 1322-94 and 1323-94 dated 7 September 1994 and 928-95 dated 5 July 1995, and also by sections 23 of Chapter 20 of the Statutes of 1994, 23 of Chapter 23 of the Statutes of 1994 and 43 of Chapter 70 of the Statutes of 1995, is further amended, in paragraph 1,

(1) by substituting the name “C.H.S.L.D. Bayview Inc.” for the name “the Centre hospitalier Bayview inc.”; and

(2) by striking out, in alphabetical order, the names “the Centre d’accueil St-Honoré”, “the Centre d’accueil Ste-Marie inc.” and “the Centre de réadaptation La Ruche inc.”.

**3.** Schedule II.1 to the Act, amended by Orders in Council 1323-94 dated 7 September 1994, 1639-94 dated 24 November 1994, 842-95 dated 21 June 1995, 1322-95 dated 4 October 1995, 82-96 and 83-96 dated

24 January 1996 and 184-96 dated 14 February 1996, and also by section 21 of Chapter 46 of the Statutes of 1995, is further amended

(1) by substituting the name “The Association des gestionnaires de la Fonction publique et parapublique du Québec Inc.” for the name “The Association des cadres intermédiaires du gouvernement du Québec inc.”;

(2) by substituting the name “The Syndicat de l’Enseignement de la Mauricie (S.E.M.)” for the name “The Syndicat des Travailleurs de l’Enseignement de la Mauricie (S.T.E.M.)”; and

(3) by substituting the name “The Syndicat de l’Enseignement de Portneuf” for the name “The Syndicat des travailleuses et travailleurs de l’enseignement de Portneuf”.

**4.** This Order in Council comes into force on the day on which it is made.

9742

Gouvernement du Québec

### **O.C. 557-96, 15 May 1996**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

#### **Amendment to Schedule I to the Act**

Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS under section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS it is expedient to amend Schedule I to the Act so that the Centre régional des achats en groupe des établissements de santé et des services sociaux de la région du Saguenay Lac St-Jean (02) will be subject to the Government and Public Employees Retirement Plan;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, s.220)

**1.** Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), amended by Orders in Council 1321-94, 1322-94, 1323-94 and 1324-94 dated 7 September 1994, 1800-94 dated 21 December 1994, 538-95 dated 26 April 1995, 928-95 dated 5 July 1995, 1194-95 dated 6 September 1995, 1506-95 dated 22 November 1995 and 81-96 dated 24 January 1996, and also by section 20 of Chapter 46 of the Statutes of 1995, is further amended by inserting in paragraph 1, in alphabetical order, the name “the Centre régional des achats en groupe des établissements de santé et de services sociaux de la région du Saguenay Lac St-Jean (02)”.

**2.** This Order in Council comes into force on the date of its making by the Government but has effect from 15 May 1995.

9741

Gouvernement du Québec

### **O.C. 563-96, 15 May 1996**

An Act respecting immigration to Québec (R.S.Q., c. I-0.2)

#### **Selection of foreign nationals — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the selection of foreign nationals

WHEREAS under section 3.3 of the Act respecting immigration to Québec (R.S.Q., c. I-0.2), the Government may make regulations establishing the duties pay-